

Джулиан Слэй

ИСПЫТАНИЕ СВОБОДОЙ

серия: пособие для родителей



Испытание свободой.
С тринадцати до девятнадцати

Julian Sleigh

Freiheit erproben

Das dreizehnte bis
neunzehnte Lebensjahr

Verständnishilfen für Eltern

Urachhaus

Джулиан Слэй

ИСПЫТАНИЕ СВОБОДОЙ

С ТРИНАДЦАТИ
ДО ДЕВЯТНАДЦАТИ

ПОСОБИЕ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Перевод с немецкого
Елены Колюховой



Киев
«НАИРИ»
2015

УДК 159.922.8

ББК 88.8

C47

Перевод с издания:

Julian Sleigh. *Freiheit erproben. Das dreizehnte bis neunzehnte Lebensjahr*. Verlag Urachhaus, 2003.

Впервые опубликовано на английском языке:

Julian Sleigh. *Thirteen to Nineteen. Discovering the light*. Floris Books, 1989.

Обложка **Галины Анненко**.

Джулиан Слэй.

C47 **Испытание свободой.** С тринадцати до девятнадцати. Пособие для родителей / Пер. с немецкого — К.: «НАИРИ», 2015. — 144 с.

ISBN 978-966-8838-84-2

Подростковый возраст подкрадывается незаметно в жизни ребенка, принося с собой многочисленные изменения и внутренние конфликты. Автор проливает свет на знакомые проблемы, такие как одиночество, встречи и взаимоотношения с другими людьми, трудности с родителями и зависимости. Является ли подростковый возраст приливом свободы, который длится всего лишь несколько лет? Или же эта свобода может быть сохранена и может продолжать расти, несмотря на сужение возможностей, которое часто приходит со взрослой жизнью?

Обращаясь непосредственно к родителям, Джулиан Слэй описывает, как молодые люди пробуждаются для принятия решений, опираясь на собственные чувства и ответственность. Если родители достаточно осведомлены об этом времени проб и ошибок, то они смогут проявить доверие к формирующейся личности.

Эту книгу стоит прочитать всем родителям — еще до того, как их дети достигнут подросткового возраста.

ББК 88.8

ISBN 3-87838-939-6

ISBN 978-966-8838-84-2

© Floris Books, 1989

© Verlag Freies Geistesleben und Urachhaus, 1992

© «НАИРИ», 2015

Содержание

Введение	7
Поднимаем паруса	8
Мельничный ручей или водоворот?	13
Держать курс	23
Круто к ветру	29
Правильное чтение карт	36
Тринадцатый год жизни.	37
Четырнадцатый год жизни	38
Пятнадцатый год жизни.	41
Шестнадцатый год жизни	49
Семнадцатый год жизни	54
Восемнадцатый год жизни	58
Девятнадцатый год жизни.	64
Вехи на пути.	68
Ритм жизни.	68
Порог на четырнадцатом году	69
Судьба как карма и задача	72
Идея милости	76
Противоборствующие силы	80
Лунные узлы.	85

В устье	87
Новые горизонты	96
Три путеводные звезды	101
Способность формировать суждение	101
Исполненный участия интерес к миру	103
Моральность	105
Мощный шквал	111
Предварительные размышления	113
В момент кризиса	115
Причины напряженности	117
Наркотики	123
В поиске решений	128
Держать контакт	133
Причаливание	135
Встать на якорь	142

Введение

Ни одна книга не может в полной мере раскрыть тему Особенности «юношеского возраста», то есть возраста, который наступает после полового созревания. Также и я всего лишь делюсь своими мыслями и представлениями, что сформировались на основании моего собственного родительского опыта обращения с подростками. Но я все же надеюсь, что книга поможет всем, кто будет ее читать, осмыслить и пережить этот замечательный период жизни во всей его значимости — несмотря на все те сложности и напряженности, которые он приносит с собой.

Сначала я хотел назвать эту книгу «Плавание под парусами через годы жизни от тринадцати до девятнадцати», однако потом решил, что такое название могло бы создавать впечатление безмятежной переправы. Тем не менее, образ плавания под парусами я сохранил в названиях некоторых глав.

Сердечную благодарность я выражаю Лиин Цимблер, переработавшей вместе со мной содержание и давшей мне множество важных импульсов. Также хотелось бы поблагодарить Нину Роули, которая, набирая рукопись, задавала множество вопросов, помогая таким образом улучшить текст. Спасибо также моей жене Ренате и нашим пятерым очень разным детям, которые в течение всего этого периода родительской опеки переносили меня с невероятным терпением!

Джулиан Слэй

Поднимаем паруса

Переправа никогда не бывает легкой и приятной. Проживаемые с необыкновенной интенсивностью семь лет, ведущие от детства ко вступлению во взрослый мир, можно сравнить с подобной переправой через море. Мы попытаемся осветить события, которые указывают на таинственные и глубокие душевные движения в подрастающем человеке в период между 13-м и 18-м годами его жизни. Сложности, возникающие в это время, не обязательно должны быть неизбежными препятствиями, отнимающими у нас свет, озаряющий этот промежуток времени. Словно тени, они способны обратить наше внимание на тот свет, что их вызывает. Эти годы могут быть прожиты с наслаждением — как самими подростками, так и их родителями. Это ведь годы роста и раскрытия. Если каждый шаг совершается с радостью, тогда может приходиться и понимание. Но слишком часто трудности выступают для нас на первый план, заслоняя собой те невероятные откровения, которые проявляют себя как раз в эти годы.

Мысли и чувства, которыми я собираюсь поделиться с родителями, вытекают вовсе не из моей профессиональной деятельности. Я не являюсь ни учителем, ни психологом — изложенное здесь является результатом моего семейного опыта.

Наши пятеро детей родились в течение десяти лет, и каждый из них прошел своим совершенно особым

путем через хаос подросткового периода. Различия были огромны.

Мы с женой старались подарить им защищенное и прекрасное детство. Наша работа в деревенском сообществе в Южной Африке с людьми, страдающими нарушениями в развитии, предоставляла нам для этого все условия. Наши дети проводили свои дни в окружении природы на свежем воздухе, где на обширных территориях они могли вдоволь плавать и скакать на лошадях. У них была защищенность и религиозная жизнь и при этом совсем недалеко — прекрасный город Кейптаун. Несмотря на нашу напряженную работу, мы все же много времени проводили вместе. У детей было много друзей их возраста и товарищей по играм. В школе у них были чуткие учителя и множество возможностей развивать как свои музыкальные и другие художественные таланты, так и практические и социальные способности. И тем не менее каждого из них ожидало беспокойное, а частично и весьма суровое морское путешествие, выводящее из защищенной бухты их детства в жизнь.

У нашей старшей дочери были большие сложности в обучении, и она не смогла закончить школу. В двенадцать лет ей пришлось покинуть отчий дом и учиться в классе для отстающих. Это тотчас повлекло за собой новые проблемы: выяснилось, что милая особа, предложившая заботиться о ней, страдала алкоголизмом. Несмотря на то, что благодаря особому сопровождению успеваемость нашей дочери существенно улучшилась, она все же чувствовала себя в школе глубоко несчастной и покинула ее преждевременно, уехав к родственникам в Северную Ирландию, чтобы работать там на приусадебном участке. Так она провела около четырех

лет своей юности вдали от дома, с мучительным ощущением, что она не справилась. И все же из всего этого у нее родилось более глубокое понимание человеческой сущности, и она очень позитивным образом развилась в чуткого и деликатного человека. Она преодолела большинство своих трудностей в учебе и развила свои художественные способности, так что смогла наконец получить образование ремесленно-художественного направления. Мощные шквалы ее юношеской жизни приносили нам много забот, мы, родители, чувствовали себя не в состоянии облегчить ее внутренние страдания.

Наша вторая дочь имела блестящие показатели в школе, казалось, у нее прямой путь в академическое образование. Но в семнадцать лет она забеременела. Ей нужно было одновременно справляться со своим материнством и сдавать выпускные экзамены. Все планы на обучение в вузе оказались неосуществимыми. В годы, когда собственно она должна бы познавать мир и себя саму, она была брошена во взрослую жизнь, ей нужно было срочно укреплять себя. Она вышла замуж в 21 год, и у нее появились еще дети, так что ее жизнь была полностью определена ее материнскими задачами. Но все эти испытания дали проявиться сильному ядру ее личности.

Другие члены нашей семьи вошли в соприкосновение с наркотиками и алкоголем. Для детей подросткового возраста это сегодня невероятная опасность. Но они смогли освободиться от этих соблазнов и обрести душевное равновесие. В процессе всего этого они развили сильные импульсы к социальной включенности.

Наша третья дочь изучала социологию и теперь помогает в преодолении конфликтов в различных рай-

онах города. Сегодня это одна из самых важных задач в Кейптауне.

Нашего сына путь привел в Европу, где он получил образование шеф-повара. При этом он пережил стресс ресторанной кухни с ее невероятным цейтнотом и завышенными требованиями. Какое-то время он работал официантом в ночном баре в Лондоне. Там он мог часто наблюдать неестественное веселье тех, кто считает себя вне всяких норм, и грусть тех, кто одиноко и без всякой цели влачит свое существование. Эти наблюдения он сделал до того, как ему исполнилось 19 лет. Следующим его шагом было решение учиться в университете и изучать общественные науки.

Наша самая младшая дочь успешно окончила школу, и ее основной целью было стать независимой и сперва где-нибудь поработать. Но шаг от школы к свободе означал для нее как необходимость самостоятельно зарабатывать деньги, так и заботиться о своем образовании.

К счастью, диалог между детьми и нами, родителями, никогда не прерывался. Кроме того, дети помогали друг другу. Каждый из них имел свой собственный круг друзей, с которым он мог делиться своими переживаниями и опытом. И они могли видеть, что мы доверяем их внутренней направляющей силе, даже если мы не рады всему тому, через что им приходится пройти. В каждом из них пробудилось сознание того, что молодой человек сам ответственен за свою жизнь и должен быть готов противостоять вызовам судьбы теми силами, которые он на данный момент смог приобрести. Мы испытывали облегчение, когда видели, что наши усилия в том, чтобы воспитать детей правильно, в конечном итоге не были напрасными. Будучи детьми, они зависели от того, что мы им давали. Теперь они на

Кінець безкоштовного
уривку. Щоби читати
далі, придбайте, будь
ласка, повну версію
книги.